

**Sunday March 5, 2017**

**Subject - MAN**

Golden Text : Proverbs 20 : 7

"The just man walketh in his integrity: his children are blessed after him."  
"行為純正的義人，他的子孫，是有福的。"

**Psalm 101 : 1, 2, 3, 4, 7**

**Psalm 25 : 21**

1 I will sing of mercy and judgment: unto thee, O LORD, will I sing.  
我要歌唱慈愛和公平，耶和華阿，我要向你歌頌。

2 I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.  
我要用智慧行完全的道，你幾時到我這裡來呢？我要存完全的心，行在我家中。

3 I will set no wicked thing before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.  
邪僻的事，我都不擺在我眼前，悖逆人所作的事，我甚恨惡，不容沾在我身上。

4 A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked person.  
彎曲的心思，我必遠離，一切的惡人，我不認識。

7 He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.  
行詭詐的，必不得住在我家裡，說謊話的，必不得立在我眼前。

21 Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.  
願純全正直保守我，因為我等候你。

## **LESSON SERMON**

### **1. Psalm 24 : 3, 4**

3 Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?

誰能登耶和華的山，誰能站在他的聖所。

4 He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

就是手潔心清、不向虛妄、起誓不懷詭詐的人。

## 2. Proverbs 12 : 20, 22

20 Deceit is in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace is joy.

圖謀惡事的，心存詭詐，勸人和睦的，便得喜樂。

22 Lying lips are abomination to the LORD: but they that deal truly are his delight.

說謊言的嘴，為耶和華所憎惡，行事誠實的，為他所喜悅。

## 3. Matthew 24 : 1(Jesus)-6, 13

1 ....Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to him for to shew him the buildings of the temple.

....耶穌出了聖殿，正走的時候，門徒進前來，把殿宇指給他看。

2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

耶穌對他們說：你們不是看見這殿宇嗎？我實在告訴你們，將來在這裡，沒有一塊石頭留在石頭上不被拆毀了。

3 And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the end of the world?

耶穌在橄欖山上坐著，門徒暗暗的來說：請告訴我們，甚麼時候有這些事，你降臨和世界的末了，有甚麼預兆呢？

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

耶穌回答說：你們要謹慎，免得有人迷惑你們。

5 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

因為將來有好些人冒我的名來，說：我是基督，並且要迷惑許多人。

6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all these things must come to pass, but the end is not yet.

你們也要聽見打仗和打仗的風聲，總不要驚慌，因為這些事是必須有的，只是末期還沒有到。

13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

惟有忍耐到底的，必然得救。

#### **4. Matthew 10 : 26(there)**

26 .....there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

....因為沒有掩蓋的事，沒有不露出來的，隱藏的事，沒有不被人知道的。

#### **5. Acts : 33-35**

33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.

使徒大有能力，見證主耶穌復活；眾人也都蒙大恩。

34 Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,

內中也沒有一個缺乏的，因為人人將田產房屋都賣了，把所賣的價銀拿來，放在使徒腳前。

35 And laid them down at the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need.

照各人所需用的，分給各人。

#### **6. Acts 5 : 1-11**

1 But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession, having one person, named Ananias, with his wife Sapphira, sold the land.

2 And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part, and laid it at the apostles' feet.

把價銀私自留下幾分，他的妻子也知道，其餘的幾分，拿來放在使徒腳前。

3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?

彼得說：亞拿尼亞為甚麼撒但充滿了你的心，叫你欺哄聖靈，把田地的價銀私自留下幾分呢？

4 Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God.

田地還沒有賣，不是你自己的嗎？既賣了，價銀不是你作主嗎？你怎麼心裡起這意念呢？你不是欺哄人，是欺哄神了。

5 And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things.

亞拿尼亞聽見這話，就仆倒，斷了氣；聽見的人都甚懼怕。

6 And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him. 有些少年人起來，把他包裹抬出去埋葬了。

7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.

約過了三小時，他的妻子進來，還不知道這事。

8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much.

彼得對他說：你告訴我，你們賣田地的價銀，就是這些嗎？他說：就是這些。

9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door, and shall carry thee out.

彼得說：你們為甚麼同心試探主的靈呢？埋葬你丈夫之人的腳，已到門口，他們也要把你抬出去。

10 Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband.

婦人立刻仆倒在彼得腳前，斷了氣。那些少年人進來，見他已經死了，就擡出去，埋在他丈夫旁邊。

11 And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things.

全教會，和聽見這事的人，都甚懼怕。

## 7. Galatians 6 : 7, 8

7 Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

不要自欺，神是輕慢不得的，人種的是甚麼，收的也是甚麼。

8 For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

順著情慾撒種的，必從情慾收敗壞，順著聖靈撒種的，必從聖靈收永生。

## **8. Hebrews 4 : 12, 13**

12 For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

神的道是活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入剖開，連心中的思念和主意，都能辨明。

13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things are naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.

並且被造的，沒有一樣在他面前不顯然的，原來萬物，在那與我們有關係的主眼前，都是赤露敞開的。

## **9. I Timothy 2 : 1(to 2nd,), 1(supplication)-4**

1 I exhort therefore, that, .....supplications, prayers, intercessions, and giving of thanks, be made for all men;

我勸你.....要為萬人懇求，禱告，代求，祝謝。

2 For kings, and for all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.

為君王和一切在位的也該如此，使我們可以敬虔端正，平安無事的度日。

3 For this is good and acceptable in the sight of God our Saviour;

這是好的，在神我們救主面前可蒙悅納。

4 Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.

他願意萬人得救，明白真道。

## **10. Proverbs 2 : 21**

21 For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.

正直人必在世上居住；完全人必在地上存留。

**11. Psalm 41 : 12**

12 And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

你因我純正，就扶持我，使我永遠站在你的面前。